



hergam

# CATALOGUE PRODUITS 2023

POÊLES | INSERTS | CUISSON

# ON FIRE SINCE 1959

*“Si vous voulez la qualité, faites-nous confiance”*



## HERGÓM

Fondé en 1959, Hergóm est aujourd’hui l’un des principaux fabricants d’appareils en fonte au Monde. Depuis plus d’un demi-siècle, nous développons des poêles, des inserts et des cuisinières à bois, en concentrant notre recherche sur les combustibles naturels. La performance et la qualité de chauffe sont en permanence au cœur de notre réflexion.

ECO  
DESIGN  
2022



## LA FONDERIE

Notre fonderie de Santander est le cœur de l’entreprise, puisqu’elle produit la matière première de nos poêles et inserts. La fonte garantit à nos appareils une exceptionnelle durée dans le temps, et une qualité de chauffe incomparable. La fonte permet de libérer une chaleur constante et confortable grâce à son inertie thermique. Celle-ci permet à l’appareil de rester chaud pendant plusieurs heures après que le feu se soit éteint.



## LA PERFECTION

Chez Hergóm, nous savons que pour atteindre la perfection, nous devons tout réaliser par nous-même. Chaque étape, depuis la conception jusqu’au produit fini, se fait sur nos propres sites : moulage de la fonte, usinage, émaillage de la céramique, assemblage final... afin de s’assurer que votre appareil est construit dans le respect des normes et de nos exigences. Celui-ci fonctionnera ainsi pour de longues années à venir.

GARANTIE  
5 ANS

by hergom



## LE FEU

Chaque jour, de plus en plus de personnes découvrent les avantages du chauffage au bois. C’est en effet le moyen le plus économique et le plus confortable de chauffer son lieu de vie. Avec plus de 50 ans d’expérience, les poêles et inserts Hergóm incluent le meilleur de la technologie et répondent aux différentes normes en Europe et aux États-Unis. Cette technicité donne aux produits Hergóm leur attrait unique, et ceci depuis plus de 50 ans.

Tous les poêles et inserts Hergóm répondent à la norme européenne EcoDesign (à la seule exception de la cheminée Mallorca). Les appareils de chauffage EcoDesign sont les plus respectueux de l’environnement. Ils génèrent le moins d’émission de CO et de particules fines et ils offrent les rendements les plus élevés.

**QAEC**  
ASOCIACIÓN ESPAÑOLA PARA LA CALIDAD

ISO 9001  
BUREAU VERITAS  
Certification

**FEAF**  
Federación Española  
Asociaciones Fundidores

**AEFECC**  
ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE FABRICANTES DE ESTUFAS,  
CHIMENAS Y CUCINAS PARA COMBUSTIBLES SÓLIDOS



# INDEX

CATALOGUE GÉNÉRAL 2023

POÊLES À BOIS 6

INSERTS À BOIS 30

CUISSON AU BOIS 36

FICHES TECHNIQUES 46

# POÊLES À BOIS

Nos poêles à bois sont entièrement fabriqués en fonte anthracite de qualité optimale dans notre fonderie de Santander, en Espagne. Notre usine est à la pointe de la technologie et nous permet de placer la barre très haut en termes de qualité. Notre cahier des charges technique garantit que chaque poêle Hergóm produit une double combustion propre et complète, tout en étant respectueux de l'environnement. Qu'ils soient en fonte classique ou émaillée, nos poêles sont aussi esthétiques que fonctionnels — avec une vue du feu optimisée et un caractère distinctif jusqu'au moindre détail. Un poêle Hergóm vous offrira une chaleur douce et confortable pendant de longues années...





## DESIGNED BY STRAND + HVAAS

Les créations du studio danois Strand + Hvaas, situé à Copenhague, sont inspirées du design scandinave traditionnel : simplicité et lignes épurées. Les réalisations

de Niels Hvaas et Christina Strand sont internationalement reconnues et reposent sur l'envie d'améliorer l'interaction entre l'utilisateur et le produit. C'est pourquoi la gamme Glance a pour but de fournir la meilleure expérience utilisateur possible. Les lignes épurées et propres qui structurent son design sont sûrement la clé de son succès pour les clients de nombreux pays en Europe, depuis son lancement.

## GAMME GLANCE



## PROFITEZ DU FEU !

La chambre de combustion du modèle Glance est moulée dans la fonte, ce qui vous permet de profiter au maximum du rayonnement du feu. La particularité du Glance réside incontestablement dans ses trois faces vitrées, qui permettent naturellement une vision panoramique du feu. Glance se raccorde directement à l'air extérieur, évitant que l'air chaud de la maison n'entre dans le processus de combustion. Cela permet un contrôle total de la combustion. De plus, le système Airwash balaie en permanence les vitres afin de les garder propres en minimisant les dépôts.



Modèle Glance M



MODÈLE  
**GLANCE M**

Norme : EN 13240  
 Plage de puissance (kW) : 2-9  
 Puissance nominale (kW) : 7  
 Rendement (%) : 80  
 Dimensions HxLxP (mm) : 550 x 825 x 415  
 Taille des bûches (cm) : 40

MODÈLE  
**GLANCE  
M MURAL**

Norme : EN 13240  
 Plage de puissance (kW) : 2-9  
 Puissance nominale (kW) : 7  
 Rendement (%) : 80  
 Dimensions HxLxP (mm) : 550 x 550 x 415  
 Taille des bûches (cm) : 40



MODÈLE  
**GLANCE L**

Norme : EN 13240

Plage de puissance (kW) : 4-10,5

Puissance nominale (kW) : 7

Rendement (%) : 84

Dimensions HxLxP (mm) : 825 x 700 x 411

Taille des bûches (cm) : 50



MODÈLE  
**GLANCE  
SUR BANC**

Glance M pour banc

Norme : EN 13240  
Plage de puissance (kW) : 2-9  
Puissance nominale (kW) : 7  
Rendement (%) : 80  
Dimensions HxLxP (mm) : 550 x 550 x 415  
Taille des bûches (cm) : 40

Glance L pour banc

Norme : EN 13240  
Plage de puissance (kW) : 4-10,5  
Puissance nominale (kW) : 7  
Rendement (%) : 84  
Dimensions HxLxP (mm) : 586 x 700 x 415  
Taille des bûches (cm) : 50

Dimensions du banc (HxLxP) en mm : 350 x 1480 x 500



Modèle Glance L sur banc

MODÈLE  
**E-40**

Norme : EN 13240

Plage de puissance (kW) : 3-12

Puissance nominale (kW) : 9

Rendement (%) : 79,2

Dimensions HxLxP (mm) : 910 x 600 x 430

Taille des bûches (cm) : 50



Le poêle à bois E-40 s'inspire du design scandinave. Ses formes sont douces et sa grande vitre vous permet d'admirer le spectacle des flammes. L'intérieur de la chambre de combustion est en fonte blanche. E-40 est donc en fonte à l'intérieur et à l'extérieur. C'est un gage de longévité et d'efficacité pour de nombreuses années.



## GAMME E-30

La gamme E-30 exprime l'ADN d'Hergóm. Un poêle à bois sobre à l'efficacité légendaire qui s'intègre dans tous les intérieurs. La gamme se décline en trois puissances.

Le E-30 est entièrement en fonte, gage de qualité. L'intérieur de la chambre de combustion est en fonte blanche, revêtement exclusif de la fonderie Hergóm. Cela offre une forte résistance à la chaleur et donne une luminosité particulière aux flammes.

Double combustion, système de vitres propres, cendrier, ou encore raccordement direct à l'air externe font partie des nombreux atouts du E-30.

Les modèles M et L acceptent les bûches de 50 cm.



### MODÈLE E-30 L

Norme : EN 13240

Plage de puissance (kW) : 3-14

Puissance nominale (kW) : 11

Rendement (%) : 79,3

Dimensions HxLxP (mm) : 812 x 753 x 616

Taille des bûches (cm) : 50

### MODÈLE E-30 M

Norme : EN 13240

Plage de puissance (kW) : 3-12

Puissance nominale (kW) : 9

Rendement (%) : 79,2

Dimensions HxLxP (mm) : 777 x 660 x 540

Taille des bûches (cm) : 50

MODÈLE  
**E-30 S**

Norme : EN 13240  
Plage de puissance (kW) : 2-9  
Puissance nominale (kW) : 7  
Rendement (%) : 79,1  
Dimensions HxLxP (mm) : 741 x 590 x 492  
Taille des bûches (cm) : 40



MODÈLE  
**E-20**

Norme : EN 13240  
Puissance nominale (kW) : 5,7  
Rendement (%) : 80  
Dimensions HxLxP (mm) : 752 x 582 x 400  
Habillage intérieur en brique réfractaire  
Taille des bûches (cm) : 40



# GAMME HEARTHSTONE

La gamme Hearthstone tire son nom du cœur en pierre ollaire du modèle Manchester. Son design délicieusement vintage tranche avec la modernité de sa chambre de combustion. Si les modèles Shelburne et Craftsbury ont une chambre de combustion en fonte blanche, on leur retrouve ce design caractéristique qui leur vaut leur appartenance à la gamme Hearthstone.

Tous trois disponibles en revêtement mat ou émaillé, ils diffèrent par leur puissance nominale : 12,6 kW, 9 kW et 7 kW pour respectivement le Manchester, le Shelburne et le Craftsbury.



**MANCHESTER**  
12,6 KW



**SHELBURNE HF**  
9,0 KW



**CRAFTSBURY HF**  
7,0 KW



MODÈLE  
**MANCHESTER**

Norme : EN 13240

Plage de puissance (kW) : 4,5-17

Puissance nominale (kW) : 12,6

Rendement (%) : 80,1

Dimensions HxLxP (mm) : 817 x 837 x 508

Taille des bûches (cm) : 60

Options de finition : noir mat, ivoire émaillé

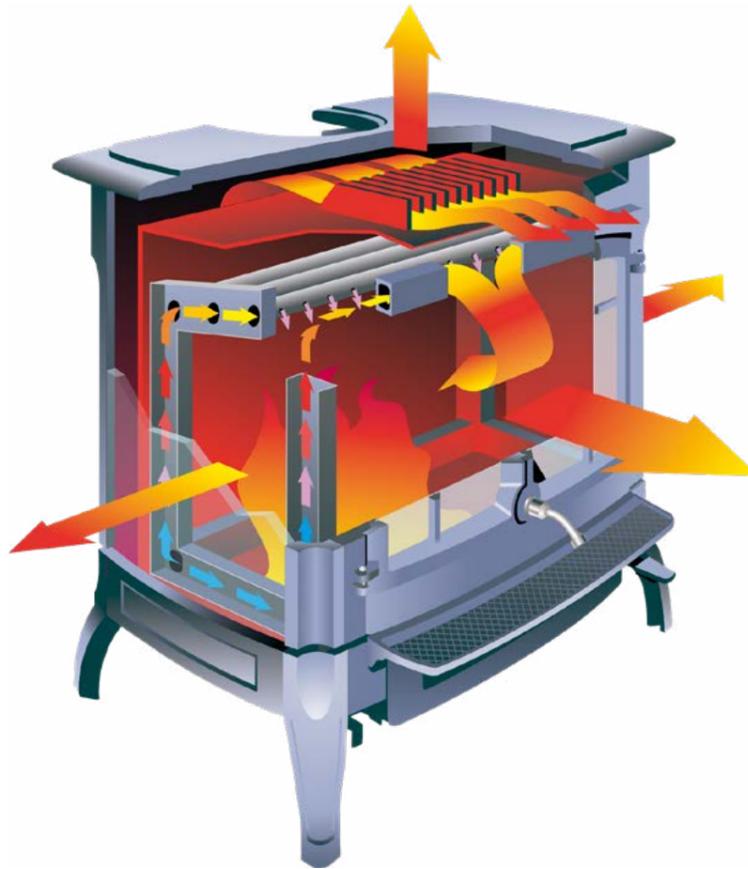
Kit de connexion à l'air externe en option



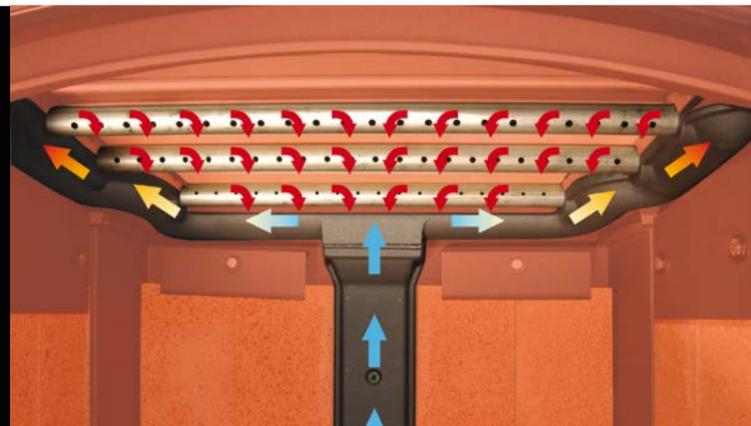
# LES AVANTAGES DU MANCHESTER

## ÉCOLO, ET INCROYABLEMENT EFFICACE...

Le poêle à bois Manchester a une particularité : l'intérieur de la chambre de combustion est en pierre ollaire. Cela permet d'augmenter la température de combustion, qui en devient incroyablement efficace et propre. Le poêle, les vitres et le conduit ne s'encrassent pas.



- 1** Double combustion à haut rendement grâce à l'injection d'air secondaire par des tubulures acier, situées en partie haute de la chambre de combustion. Grâce à ce brevet, le poêle Manchester est parmi les plus performants et propres.
- 2** Chambre de combustion étanche permettant l'acheminement et le contrôle de l'air de combustion de manière précise.
- 3** Gestion centralisée de l'air. Le poêle s'utilise ainsi plus facilement.
- 4** Déflecteur de fumées en céramique haute résistance.
- 5** Combustion propre avec de très faibles émissions de particules fines.



Chargement latéral des bûches

## FONTE ET PIERRE OLLAIRE

L'intérieur de la chambre de combustion de notre poêle Manchester est en pierre ollaire. Vous pouvez ainsi profiter de la performance et de l'esthétique d'un poêle en fonte, tout en bénéficiant des avantages de la pierre ollaire.



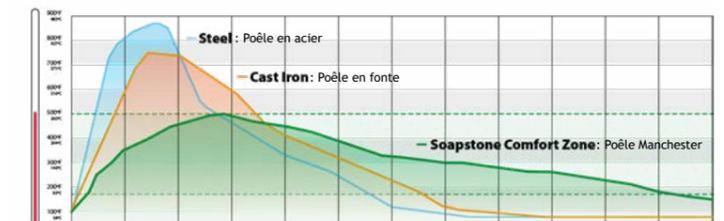
## VERSION ÉMAILLÉE

Le Manchester est disponible en version émaillée ivoire brillant. La finition émaillée permet à la fonte d'être mieux protégée des tâches. Le poêle est ainsi préservé dans le temps et plus facile à nettoyer. Nous réalisons l'émaillage des pièces dans notre propre usine.



## HEATLIFE™

Le Manchester, modèle de la gamme Hearthstone, reste chaud plus longtemps et garde votre intérieur à la bonne température. En effet, il utilise la pierre ollaire à l'intérieur de la chambre de combustion pour accumuler la chaleur. La chaleur est ensuite restituée de manière constante pendant plusieurs heures, avec une seule charge de bois. Ainsi, grâce à la durée de restitution de la pierre ollaire et de la fonte, vous utilisez moins de bois. Votre intérieur est chauffé confortablement, à moindre coût et avec moins de manutention de bois.





MODÈLE  
**CRAFTSBURY HF**

Norme : EN 13240  
Plage de puissance (kW) : 2-9  
Puissance nominale (kW) : 7  
Rendement (%) : 79,1  
Dimensions HxLxP (mm) : 774 x 602 x 423  
Taille des bûches (cm) : 40  
Options de finition : noir mat, marron émaillé  
Kit de connexion à l'air externe en option

**VERSION ÉMAILLÉE**

Le Craftsbury est disponible en noir mat et en version émaillée marron brillant. La finition émaillée permet à la fonte d'être mieux protégée des tâches. Le poêle est ainsi préservé dans le temps et plus facile à nettoyer. Nous réalisons l'émaillage des pièces dans notre propre fonderie à Santander en Espagne.

MODÈLE  
**SHELBURNE HF**

Norme : EN 13240  
Plage de puissance (kW) : 3-12  
Puissance nominale (kW) : 9  
Rendement (%) : 79,2  
Dimensions HxLxP (mm) : 803 x 670 x 554  
Taille des bûches (cm) : 50  
Options de finition : noir mat, marron émaillé



# INSERTS À BOIS

Chaque jour, de plus en plus de propriétaires sont à la recherche de solutions pour optimiser leur cheminée, qui est devenue inefficace. Hergóm a créé une nouvelle gamme d'inserts à bois qui ont été conçus soit pour être installés dans les maisons neuves, soit pour remplacer des cheminées ouvertes existantes.

Nos solutions vous permettent de continuer à profiter de votre feu de bois comme avant, mais en toute sécurité, avec un grand confort et un meilleur rendement. Si vous aviez déjà une cheminée, désormais vous aurez une cheminée Hergóm.





MODÈLE  
**C16/80**

Norme : EN 13229  
Puissance nominale (kW) : 8  
Rendement (%) : 79  
Dimensions HxLxP (mm) : 583 x 877 x 508  
Taille des bûches (cm) : 50  
Intérieur en vermiculite





MODÈLE  
**C16/70 HF**

Norme : EN 13229  
Puissance nominale (kW) : 8  
Rendement (%) : 77  
Dimensions HxLxP (mm) : 585 x 778 x 514  
Taille des bûches (cm) : 50  
Intérieur en fonte

MODÈLE  
**SERE 100 SE**

Norme : EN 13229  
Puissance nominale (kW) : 11  
Rendement (%) : 80,4  
Dimensions HxLxP (mm) : 609 x 1015 x 483  
Taille des bûches (cm) : 70

Le modèle SERE 100 SE concentre l'essentiel : un insert en fonte 16/9 avec une porte 100% en verre. Sa contreporte est en fonte et l'intérieur est en vermiculite. Le Sere 100 fait peau neuve, afin de respecter les nouvelles normes de performances EcoDesign.

Sere 100 SE permet l'utilisation de bûches jusqu'à 70 cm.



# CUISSON AU BOIS

Soucieux de la qualité de nos appareils de cuisson, nous fabriquons tous nos appareils en fonte haute qualité pour garantir résistance et cuisson homogène. La cuisson au bois permet de décupler les saveurs des aliments tout en retrouvant les saveurs d'une cuisine traditionnelle. Notre nouveauté est le brasero en fonte, idéal pour cuisiner au feu de bois en extérieur. Il est protégé par une finition en émail, connue pour ses propriétés protectrices et anti-adhésives.



## MODÈLE CARES II

Norme : EN 12815  
Puissance nominale (kW) : 11,5  
Rendement (%) : 78  
Taille des bûches : 40 cm



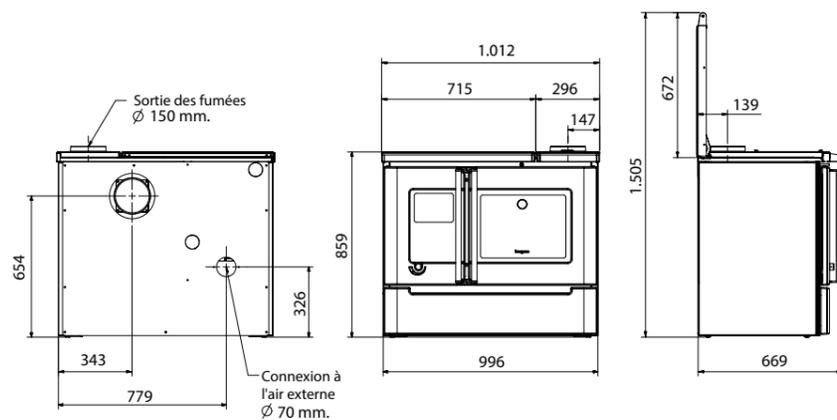
Tiroir de rangement

### Données techniques :

Cuisinière en fonte / Façade et portes en fonte émaillée  
Plaque de cuisson en fonte polie / Vitrocéramique relevable

Sortie des fumées : Dessus  
Ø de sortie des fumées (mm) : 150  
Ø de connexion à l'air externe (mm) : 70

Dimensions HxLxP (mm) : 859 x 1012 x 669  
Dimensions du four - HxLxP (mm) : 385 x 450 x 450 (78L)  
Dimensions du foyer - HxLxP (mm) : 340 x 300 x 430



Four en acier inoxydable avec grille chromée amovible

## MODÈLE PAS II

Norme : EN 12815  
 Puissance nominale (kW) : 8  
 Rendement (%) : 80  
 Taille des bûches : 40 cm



## MODÈLE ECLECSYS

Norme : EN 12815  
 Puissance nominale (kW) : 8  
 Rendement (%) : 80  
 Taille des bûches : 40 cm

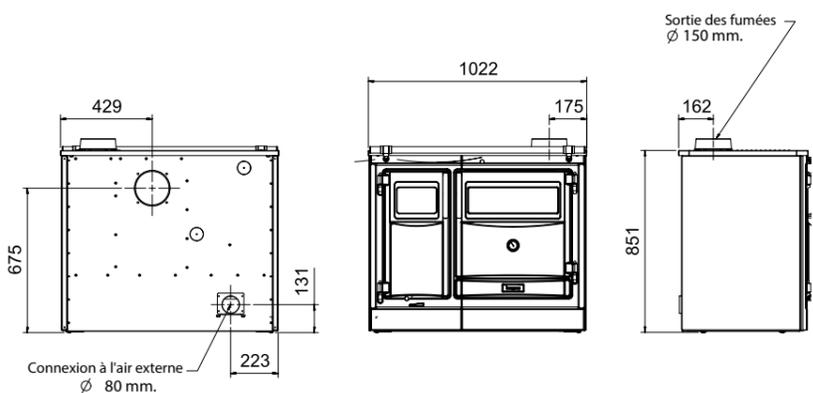


### Données techniques :

Cuisinière en fonte / Façade et portes en fonte émaillée  
 Plaque de cuisson en fonte polie avec coup de feu gauche

Sortie des fumées : Dessus  
 Ø de sortie des fumées (mm) : 150  
 Ø de connexion à l'air externe (mm) : 80

Dimensions (HxLxP) (mm) : 851 x 1022 x 606  
 Dimensions du four - HxLxP (mm) : 385 x 450 x 425 (74 L)  
 Dimensions du foyer - HxLxP (mm) : 290 x 300 x 400

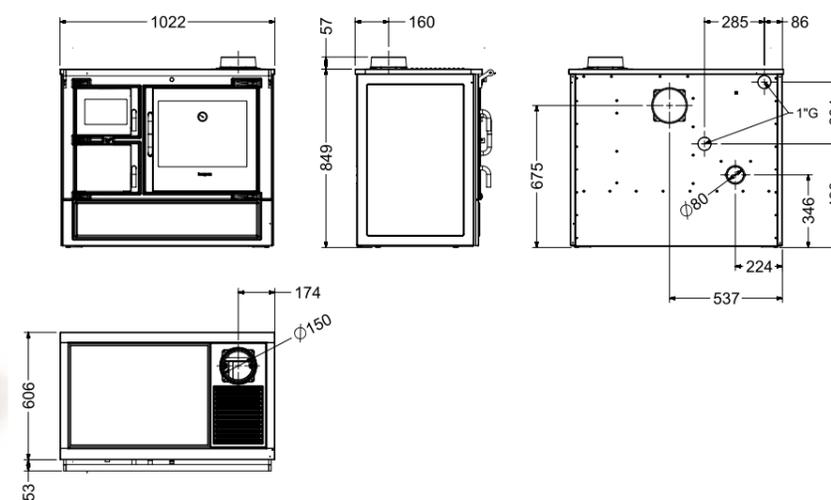


### Données techniques :

Cuisinière en fonte avec tiroir de rangement / Façade et portes en fonte émaillée  
 Plaque de cuisson en fonte polie avec coup de feu gauche

Sortie des fumées : Dessus  
 Ø de sortie des fumées (mm) : 150  
 Ø de connexion à l'air externe (mm) : 80

Dimensions HxLxP (mm) : 849 x 1022 x 690  
 Dimensions du four - HxLxP (mm) : 385 x 450 x 425 (74 L)  
 Dimensions du foyer - HxLxP (mm) : 290 x 300 x 400



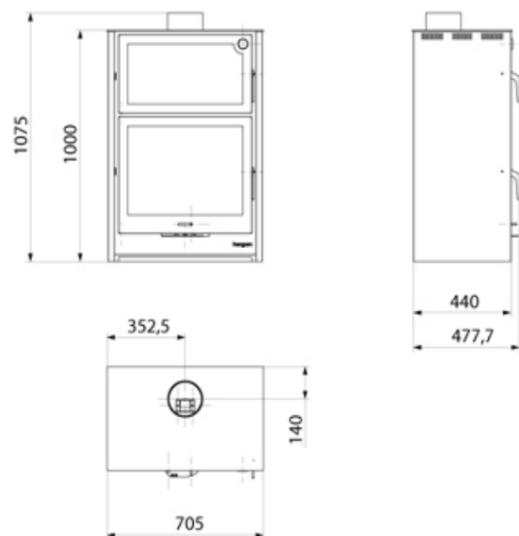
MODÈLE  
**FOUR ARCE**

MODÈLE  
**FOUR ARCE R**

Données techniques :

Norme : EN 13240  
Puissance nominale (kW) : 12,1  
Rendement (%) : 80,1  
Taille des bûches (cm) : 50

Sortie des fumées : dessus  
Ø de sortie des fumées (mm) : 150  
Dimensions HxLxP (mm) : 1075 x 705 x 440  
Dimensions du four - HxLxP (mm) : 520 x 275 x 369 (52 L)

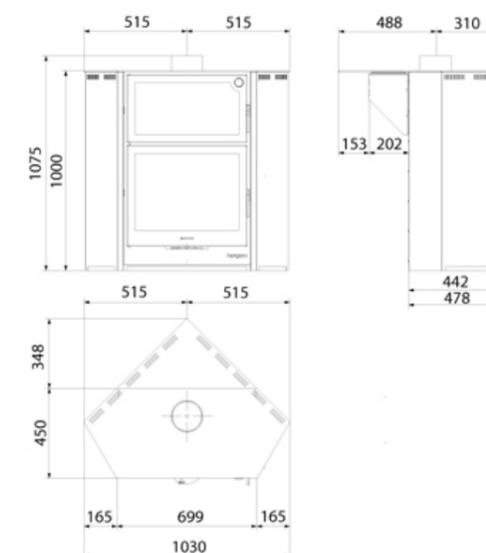


A+

Données techniques :

Norme : EN 13240  
Puissance nominale (kW) : 12,1  
Rendement (%) : 80,1  
Taille des bûches (cm) : 50

Sortie des fumées : dessus  
Ø de sortie des fumées (mm) : 150  
Dimensions - HxLxP (mm) : 1075 x 1030 x 798  
Dimensions du four - HxLxP (mm) : 520 x 275 x 369 (52 L)



A+

# BRASERO FIREPIT



Le brasero en fonte émaillée de Hergóm garantit une cuisson saine de tous les aliments. Les différentes pièces du brasero sont en fonte de haute qualité et assurent ainsi au brasero une longévité accrue.

Ce produit est disponible en deux versions : le brasero bas et le brasero surélevé, qui sont à compléter avec une configuration de grill et/ou de plancha. Le brasero bas est équipé d'une base en fonte, et le brasero surélevé repose sur un grand support en acier.

Les éléments de grills et de planchas en fonte sont émaillés, ce qui les protège et leur donne des propriétés anti-adhérentes. Cela permet à l'appareil de ne pas retenir les odeurs et de faciliter son nettoyage. Une simple éponge humide suffit à son entretien.

De plus, ce revêtement est parfaitement adapté à la cuisson de tous les aliments.



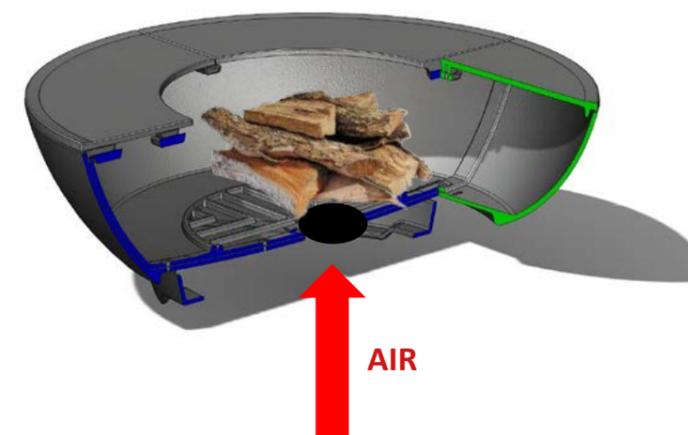
## COMMENT FONCTIONNE LE BRASERO ?



**Brasero bas :**  
Poids total : 136 kg



**Brasero surélevé :**  
Poids total : 200 kg



Vous devez utiliser du bois sec (max. 20% d'humidité) ou du charbon pour barbecue, et le placer sur la grille du feu, au fond du brasero. Avec la combustion, l'air va monter au travers du trou présent au milieu de la cuvette et buter sur le bouchon en fonte pour se disperser vers les cotés de la chambre de combustion. Plus le feu est fort, plus l'air passera à travers le trou. Un cendrier récupère les résidus de la combustion.

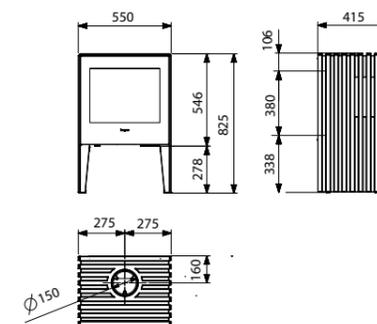
Dans les deux configurations, la partie cuisson est en fonte. La fonte a des propriétés accumulatrices de chaleur et permet d'avoir une température de cuisson constante et homogène. Le corps de chauffe est protégé dans sa partie extérieure par un revêtement noir anti-corrosion.

**C'est le seul brasero du marché fabriqué en fonte émaillée certifiée pour l'alimentaire !  
Les autres fabricants ne proposent pas cette caractéristique.**

# FICHES TECHNIQUES

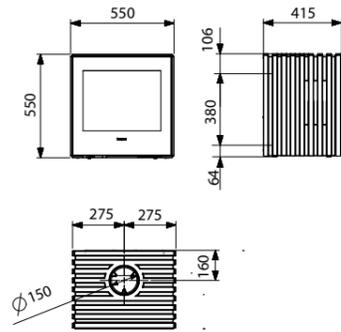
# POÊLES À BOIS

## GLANCE M



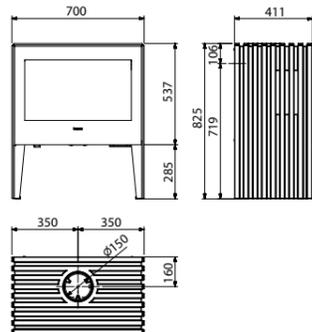
Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	2-9
Puissance nominale (kW).....	7
Rendement(%).....	80
Taille des bûches (cm).....	40
Poids (kg).....	160
Sortie des fumées.....	Dessus / Arrière en option
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/ Arrière) (cm).....	50/15
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Vermiculite
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A+
Émission de CO (%).....	0,07
Émission de particules fines (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	22
Émission de NOx (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	94
Émission de COG (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	65
Débit massique des fumées (g/s).....	6,7
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	11

## GLANCE M MURAL



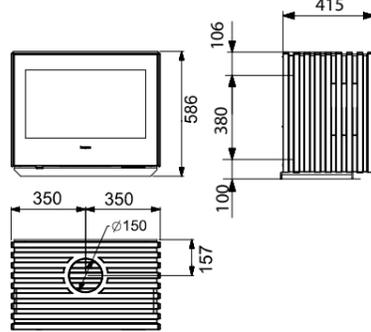
Norme.....	EN 13240
Puissance min/max (kW).....	2-9
Puissance nominale (kW).....	7
Rendement (%).....	80
Taille des bûches (cm).....	40
Poids (kg).....	150
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	50/*
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Vermiculite
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A+
Émission de CO (%).....	0,07
Émission de particules fines (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	22
Émission de NOx (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	94
Émission de COG (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	65
Débit massique des fumées (g/s).....	6,7
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	11

## GLANCE L



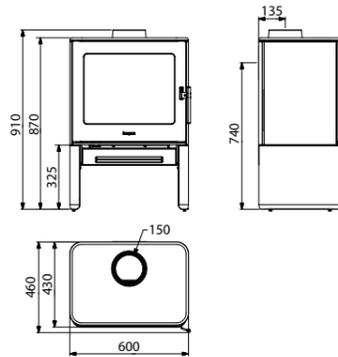
Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	4-10,5
Puissance nominale (kW).....	7
Rendement (%).....	84
Taille des bûches (cm).....	50
Poids (kg).....	150
Sortie des fumées.....	Dessus / arrière en option
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	40/40
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Vermiculite
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A+
Émission de CO (%).....	0,06
Émission de particules fines (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	16
Émission de NOx (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	94
Émission de COG (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	43
Débit massique des fumées (g/s).....	6,4
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## GLANCE L POUR BANC



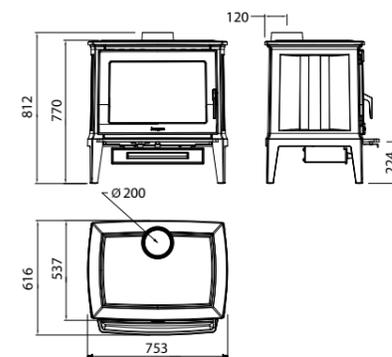
Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	4-10,5
Puissance nominale (kW).....	7
Rendement (%).....	84
Taille des bûches (cm).....	50
Poids (kg).....	150
Sortie des fumées.....	Dessus / arrière en option
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	40/40
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Vermiculite
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A+
Émission de CO (%).....	0,06
Émission de particules fines (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	16
Émission de NOx (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	94
Émission de COG (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	43
Débit massique des fumées (g/s).....	6,4
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## E-40



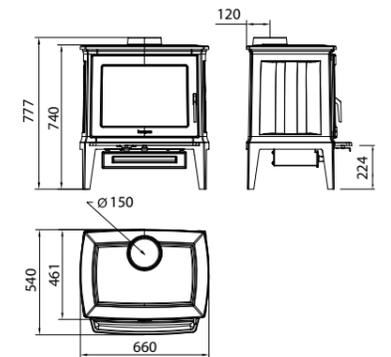
Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	3-12
Puissance nominale (kW).....	9
Rendement (%).....	79,2
Taille des bûches (cm).....	50
Poids (kg).....	150
Sortie des fumées.....	Dessus et arrière
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	45/45
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Fonte
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,10
Émission de particules fines (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	21
Émission de NOx (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	117
Émission de COG (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	89
Débit massique des fumées (g/s).....	8,7
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## E-30 L



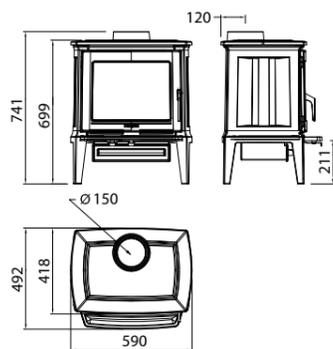
Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	3-14
Puissance nominale (kW).....	11
Rendement (%).....	79
Taille des bûches (cm).....	60
Poids (kg).....	190
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	200
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	45/45
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Fonte
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,10
Émission de particules fines (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	20
Émission de NOx (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	111
Émission de COG (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	82
Débit massique des fumées (g/s).....	10,4
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## E-30 M



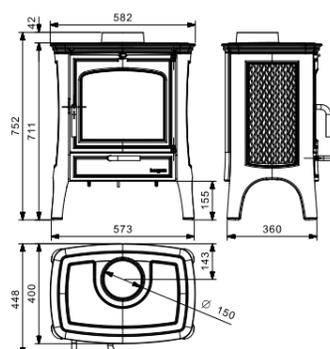
Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	3-12
Puissance nominale (kW).....	9
Rendement (%).....	79,2
Taille des bûches (cm).....	50
Poids (kg).....	150
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	45/45
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Fonte
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,10
Émission de particules fines (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	21
Émission de NOx (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	117
Émission de COG (mg/Nm <sup>3</sup> ).....	89
Débit massique des fumées (g/s).....	8,7
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## E-30 S



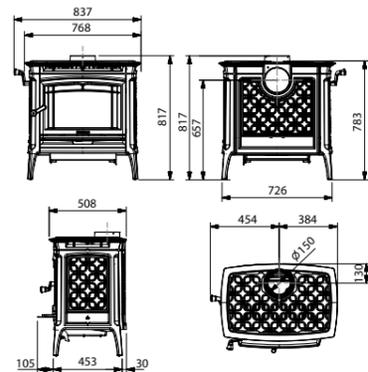
Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	2-9
Puissance nominale (kW).....	7
Rendement (%).....	79
Taille des bûches (cm).....	40
Poids (kg).....	110
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	45/45
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Fonte
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,10
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	22
Émission de NOx (mg/Nm³).....	122
Émission de COG (mg/Nm³).....	95
Débit massique des fumées (g/s).....	6,9
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## E-20



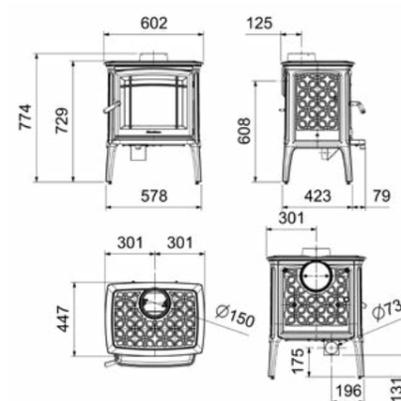
Norme.....	EN 13240
Puissance nominale (kW).....	5,7
Rendement (%).....	80
Taille des bûches (cm).....	40
Poids (kg).....	95
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Non
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	-
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	70/75
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Brique réfractaire
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	-
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,10
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	24
Émission de NOx (mg/Nm³).....	138
Émission de COG (mg/Nm³).....	47
Débit massique des fumées (g/s).....	5,8
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## MANCHESTER



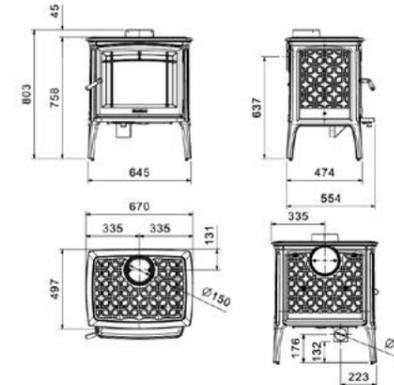
Norme.....	EN 13240
Puissance min/max (kW).....	4,5-17
Puissance nominale (kW).....	12,6
Rendement (%).....	80,1
Taille des bûches (cm).....	60
Poids (kg).....	236
Sortie des fumées.....	Dessus et arrière
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Arrière
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	50/30
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Pierre ollaire
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	Ivoire
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,09
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	29
Émission de NOx (mg/Nm³).....	103
Émission de COG (mg/Nm³).....	75
Débit massique des fumées (g/s).....	9,7
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## CRAFTSBURY



Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	2-9
Puissance nominale (kW).....	7
Rendement (%).....	79,1
Taille des bûches (cm).....	40
Poids (kg).....	130
Sortie des fumées.....	Dessus ou arrière
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui (en option)
Connexion à l'air externe.....	Arrière (option)
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	40/40
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Fonte
Cendrier.....	Non
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	Marron
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,10
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	22
Émission de NOx (mg/Nm³).....	122
Émission de COG (mg/Nm³).....	95
Débit massique des fumées (g/s).....	6,9
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

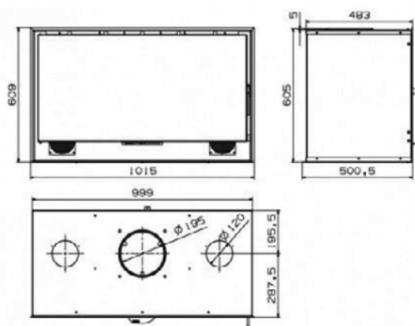
## SHELBURNE



Norme.....	EN 13240
Puissance min-max (kW).....	3-12
Puissance nominale (kW).....	9
Rendement (%).....	79,2
Taille des bûches (cm).....	50
Poids (kg).....	150
Sortie des fumées.....	Dessus ou arrière
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui (en option)
Connexion à l'air externe.....	Arrière (option)
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Distance de sécurité entre le poêle et tout matériau inflammable (Côtés/Arrière) (cm).....	45/45
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Fonte
Cendrier.....	Non
Finition de la peinture.....	Noir
Finition émaillée.....	Marron
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,10
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	21
Émission de NOx (mg/Nm³).....	117
Émission de COG (mg/Nm³).....	89
Débit massique des fumées (g/s).....	8,7
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

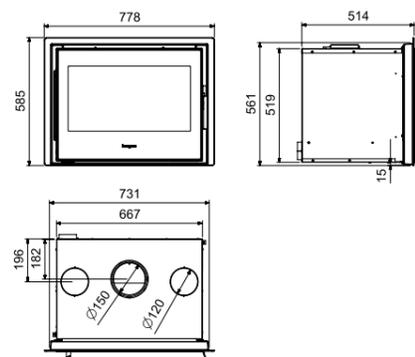
# INSERTS À BOIS

## SERE-100 SE



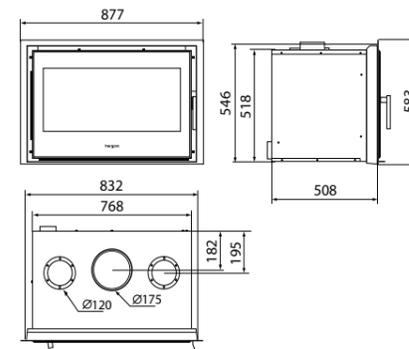
Norme.....	EN 13229
Puissance nominale (kW).....	11
Rendement (%).....	80,4
Taille des bûches (cm).....	70
Poids (kg).....	134
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	200
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Dessus
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Diamètre sorties air de convection (mm).....	120
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Vermiculite/Fonte en option
Sorties air de convection.....	2
Ventilateur(s) de convection.....	En option
Cendrier.....	Oui
Finition de la peinture.....	Noir
Classe énergétique.....	A+
Émission de CO (%).....	0,06
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	22
Émission de NOx (mg/Nm³).....	96
Émission de COG (mg/Nm³).....	49
Débit massique des fumées (g/s).....	10,7
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12,1

## C16/70 HF



Norme.....	EN 13229
Puissance nominale (kW).....	8
Rendement (%).....	77
Taille des bûches (cm).....	50
Poids (kg).....	120
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	150
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Dessus
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Fonte
Cendrier.....	Oui
Ventilateur tangentiel 3 vitesses.....	De série
Finition de la peinture.....	Noir
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,11
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	6
Émission de NOx (mg/Nm³).....	104
Émission de COG (mg/Nm³).....	80
Débit massique des fumées (g/s).....	9,4
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

## C16/80



Norme.....	EN 13229
Puissance nominale (kW).....	8
Rendement (%).....	79
Taille des bûches (cm).....	60
Poids (kg).....	140
Sortie des fumées.....	Dessus
Diamètre de sortie des fumées (mm).....	175
Entrée air extérieur.....	Oui
Connexion à l'air externe.....	Dessus
Diamètre de connexion à l'air externe (mm).....	80
Combustible.....	Bois
Chambre de combustion.....	Vermiculite
Cendrier.....	Oui
Ventilateur tangentiel 3 vitesses.....	De série
Finition de la peinture.....	Noir
Classe énergétique.....	A
Émission de CO (%).....	0,09
Émission de particules fines (mg/Nm³).....	27
Émission de NOx (mg/Nm³).....	132
Émission de COG (mg/Nm³).....	59
Débit massique des fumées (g/s).....	7,9
Tirage nécessaire ou dépression minimale (Pa).....	12

# hergom

## GARANTIE

Les appareils HERGÓM bénéficient d'une garantie de 5 ans pour toutes les pièces extérieures en fonte (sauf l'émail). Les pièces intérieures en fonte et acier sont garanties 2 ans.



# hergom

Industrias Hergóm, S.L.  
Santander, ESPAGNE  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)

*by* **NOVA GROUPE**

8 rue d'Helsinki  
Vitrolles, FRANCE  
[www.novagroupe.eu](http://www.novagroupe.eu)